

## عزرا

1

کورُش بَطَلابا تا دَاري مُسرِه

(2 دبریمین 36: 22 - 23)

<sup>1</sup> وَاَنِيلاي بَنُونَه دَاثْرا اَنْ دِدَايْراي مِّنْ گَلوْثا دِکِم اَسِيْراي نووْخَذاصَر مَلْکا دِبايِل وِکِم نُوبَلای لِبابل، وِدَايْراي لَأُورِشَلِمْ وَايْهوْذا، کُد نَاشا لِمَذِيْتِيَه. <sup>2</sup> ”هَادَخ مِيْرَه کورُش مَلْکا دِپارِس: کَلَّاي مَلْکُوْثا دَاْرا کِم يَاولَاي طالِي مَرِيا اَلاها دِشَمِيّا، وَاوَو مُصِيْلَه طالِي دِبايِن طالِيَه يِيْثا بَأُورِشَلِمْ، دِيْلَه بَايْهوْذا. <sup>3</sup> وَايْما مَنُوْخَن دِيْلَه مِّنْ عَمّا دِيّه کُلّه، شُد هاوَه اَلاهيَه اِمِيّه وَاَسَق لَأُورِشَلِمْ، دِيْلا بَايْهوْذا، وِباَنَه يِيْثا دَمَرِيا اَلاها دِاسْرائِيْل، آوولَه اَلاها دِيْلَه بَأُورِشَلِمْ. <sup>4</sup> وِکُل ماني دِپَشِلَه بَخْذا مِّنْ اَنِي دُکاَنَه، دِيْلَه مِيْسْرا وِمْثِيا اِلَّاي شُد عِيْنِيْلَه مَرِواْثا دُدُکْثا دِيْلَه عَمِيْرا بَگاواَه، بَسِيْما وِدِيْهوْ وِمال وِحيوانَه شَوُوق مِّنْ خَلایِثا دِيْلاي پَرِيْشَه تا يِيْثا دَمَرِيا دِيْلَه بَأُورِشَلِمْ.“

<sup>5</sup> وِقَمَلای رِيْشاَنَه دَبَبِواْثا دَايْهوْذا وِبنیامین، وِکَهَنَه وِليوایَه، اِمّه دُکُل مِّنْ دَمُرِشِلَه اَلاها رِوْجِيَه، لِإِسْقا لِبَنایا يِيْثا دَمَرِيا دِيْلَه بَأُورِشَلِمْ. <sup>6</sup> وِکَلَّاي اَنْ دِواوا خَوْذْراَناي، کِم يَاولاي سِپاقَه دَسِيْما وِدِيْهوْ وِقَنایِثا وِحيوانَه وِخَنّه خَلایِثا مَر طِيْما، شَوُوق مِّنْ مَندي دِهَوَلَّاي مَرَضاتاي. <sup>7</sup> وِکورُش مَلْکا، مِپْلَطِلَه سِپاقَه دِيْثا دَمَرِيا دِکِم پالِطوالاي نووْخَذاصَر مِّنْ اُورِشَلِمْ، وِکِم داريوالاي بِيْثا دَاْلاَه دِيّه. <sup>8</sup> کِم پالِطالاي کورُش مَلْکا

دپارس بایدا دمتردات خزندار<sup>۱</sup>، وکیم بانیلای تا ششَبَصَّار ریشا دیهودا. <sup>۹</sup> وانیلای مینانای: طلائی طسیاڤا ددیها، اَلْپا طسیاڤا دسیما، وتشا واسری سکیئاڤا. <sup>۱۰</sup> وطلائی طسیاڤا ددیها، وقطخه <sup>۱۱</sup> دسیما اَرْبا اِمَّه واسرا ایلای مَن دَرْغا دتری، وَاَلْپا مَن سِپاقَه خَنه. <sup>۱۱</sup> سِپاقَه کَلای ددیها و دسیما وَاوا خَمشا اَلْپه وَاَرْبا اِمَّه، وکَلای کِم مُوسِقَلای ششَبَصَّار، کُد مُسِقَلَه مَن بابل لَأُورِشَلِمْ آنای دواوا مُیسَره.

## 2

شَمَّانَه دِداِیرای مگَلوڤا

(نَحْمیا ۷: ۶ - ۷۳)

<sup>۱</sup> وانیلای بُنُونَه دَأْثْرا اَن دِداِیرای مَن گَلوڤا دِکِم آسیرای نووخذناصِر مَلْکا دِباِبل وکِم نُوبَلای لِبابل، وداِیرای لَأُورِشَلِمْ وایهودا، کُد ناشا لِمذِیْتیه. <sup>۲</sup> اَن دِثِلای اِلَه دزُورِباِبل: اِیشُوع وَنَحْمیا وَسِراِیا وَرِعْلاِیا وَمُردَخِی وَبَلِیشان وَمِسْپار وَبَغُوی وَرَحُوم وَبَعنا وَمِنیانا دِگُورَه دَعَمّا دِاسْرائِیل. <sup>۳</sup> بَنی پَرْعُوش، تَرِی اَلْپه وَاَمّا وَتَرِی وَشُوی. <sup>۴</sup> بَنی شِپْطِیا، طَلاتا اِمَّه وَتَرِی وَشُوی. <sup>۵</sup> بَنی آرَح، شُوعا اِمَّه وَخَمشا وَشُوی. <sup>۶</sup> بَنی پَحْت مُوعَو مَن بَنی اِیشُوع وَیُواو تَرِی اَلْپه وَتَمْنِیا اِمَّه وَتَرِیسَر. <sup>۷</sup> بَنی عِیْلَم، اَلْپا وَتَرِی اِمَّه وَاَرْبا وَخَمشی. <sup>۸</sup> بَنی زَتَو تِشّا اِمَّه وَخَمشا وَاَرْبی. <sup>۹</sup> بَنی زَکّای، شُوعا اِمَّه وِاشْتی. <sup>۱۰</sup> بَنی بانی، اِشْتا اِمَّه وَتَرِی وَاَرْبی. <sup>۱۱</sup> بَنی بابِی، اِشْتا اِمَّه وَطَلاتا وِاسْری. <sup>۱۲</sup> بَنی عَزْگاد، اَلْپا وَتَرِی اِمَّه وَتَرِی وِاسْری. <sup>۱۳</sup> بَنی آدُونِیقام، اِشْتا اِمَّه وِاشْتا وِاشْتی. <sup>۱۴</sup> بَنی بَغُوی، تَرِی اَلْپه وِاشْتا وَخَمشی. <sup>۱۵</sup> بَنی عادیَن، اَرْبا اِمَّه وَاَرْبا وَخَمشی. <sup>۱۶</sup> بَنی آطار دَحِیزْقیّا، تَمْنِیا وَتِشْی. <sup>۱۷</sup> بَنی بَیصای، طَلاتا اِمَّه وَطَلاتا وِاسْری. <sup>۱۸</sup> بَنی یُورا، اُمّا وَتَرِیسَر. <sup>۱۹</sup> بَنی حاشُوم، تَرِی اِمَّه

8:11 آو دویوا لخرینا

ب 10:1 وکأسه

وطلاثا وإسري. <sup>20</sup> بني كِبَّار، خَمَشَا وَتَشْي. <sup>21</sup> بني بَيْث لَحِيم، أُمَّا وَطَلَاثَا وَإِسري.  
<sup>22</sup> گورِه دنوطاپا، إِشتا وَخَمَشِي. <sup>23</sup> گورِه دِعَنَاتُوت، أُمَّا وَتَمَنيا وَإِسري. <sup>24</sup> بني عَزْمَاوت،  
 تَرِي وَأَرِي. <sup>25</sup> بني قُرَيْث عَارِيم: كَبِيرَا، وَيِيرُوت، شُوءَا إِمَّه وَطَلَاثَا وَأَرِي. <sup>26</sup> وبني رَمَثَا  
 وَگُوع، إِشتا إِمَّه وَخَاءَ وَإِسري. <sup>27</sup> وَگورِه دِمَخَمَش، أُمَّا وَتَرِي وَإِسري. <sup>28</sup> وَگورِه دِیْث  
 إیل وَآي، تَرِي إِمَّه وَطَلَاثَا وَإِسري. <sup>29</sup> بني نَاوُو، تَرِي وَخَمَشِي. <sup>30</sup> بني مَكِيش، أُمَّا  
 وَإِشتا وَخَمَشِي. <sup>31</sup> بني عِلَم، خِنَّا، أَلْپَا وَتَرِي إِمَّه وَأَرْبَا وَخَمَشِي. <sup>32</sup> بني حَارِم، طَلَاثَا  
 إِمَّه وَإِسري. <sup>33</sup> بني لُود: حَادِيد وَأُونُو، شُوءَا إِمَّه وَخَمَشَا وَإِسري. <sup>34</sup> بني إِيرِيحَا، طَلَاثَا  
 إِمَّه وَخَمَشَا وَأَرِي. <sup>35</sup> بني سَنَاءَا، طَلَاثَا أَلْپِه وَإِشتا إِمَّه وَطَلَاثِي.  
<sup>36</sup> مِّن كَهَنِه: بني إِبْدَعِيَا دِیْث إِيْشُوع، تِشَا إِمَّه وَطَلَاثَا وَشُوي. <sup>37</sup> بني إِمَّر، أَلْپَا وَتَرِي  
 وَخَمَشِي. <sup>38</sup> بني پَشْحُور، أَلْپَا وَتَرِي إِمَّه وَشُوءَا وَأَرِي. <sup>39</sup> بني حَارِم، أَلْپَا وَإِشَواسِر.  
<sup>40</sup> مِّن لِّیَوایِه: بني إِيْشُوع وَقَدَمِیْیِل مِّن بني هُودَیَا أَرْبَا وَشُوي. <sup>41</sup> مِّن مَّرْمَرَانِه: بني  
 آسَآپ أُمَّا وَتَمَنيا وَإِسري. <sup>42</sup> مِّن بني نَطَارِه دَطَرَا: بني شَلُوم وَبني آطَار، وَبني طَلْمُون،  
 وَبني عَقُوب وَبني حَطِیْط، وَبني شُوبِي، كُلاي أُمَّا وَتِشَا وَطَلَاثِي.  
<sup>43</sup> مِّن نِّشَایِه<sup>گ</sup>: بني صِيحَا، وَبني حَسُوبَا وَبني طَبْعُوت. <sup>44</sup> بني قِيرُوس، وَبني سِيعَهَا،  
 وَبني پَادُون. <sup>45</sup> بني لَوَانَا، وَبني حَاگَابَا، وَبني عَقُوب. <sup>46</sup> بني حَاگَاو، وَبني شَلَمِي، وَبني  
 حَنَن. <sup>47</sup> بني گَادَال، وَبني گَحَّر، وَبني رَايَا. <sup>48</sup> بني رَصِين، وَبني نَقُودَا، وَبني گَزَام.  
<sup>49</sup> بني عوزَا، وَبني پَاسَاح، وَبني بَيسَاي. <sup>50</sup> بني أَسْنَا، وَبني مَعُونِيم، وَبني نِپُوسِين.  
<sup>51</sup> بني بَقُوبُوق، وَبني حَقُوبَا، وَبني حَرَحُور. <sup>52</sup> بني بَصَلُوت، وَبني مَحِيدَا، وَبني حَرَشَا.  
<sup>53</sup> بني بَرَقُوس، وَبني سِيسَرَا، وَبني تَامَاح. <sup>54</sup> بني نَصِيح، وَبني حَطَّيَا.  
<sup>55</sup> بني أُوْدِه دِشَلِیْمُون: بني سُوطِي، بني سُوپَرْت، بني پَرُودَا. <sup>56</sup> بني يَعَلَا، وَبني  
 دَرَقُون، وَبني گَادَال. <sup>57</sup> بني شَپْطِيَا، وَبني حَطَّیْل، وَبني پُوكِرْت هَصُوَايِم، وَبني آمِي.

58 کَلَّاي نِشايه خَدَامَه ُ وِبنِي أُودَه دِشليمُون، طَلاتا اِمَّه وِترِي وِتشئي .  
 59 وَاَنيلاي دِسقلاي مِّن تَلَّا دِمِلخا وِتَلَّا دَحَرشا، كارو وَاَدان وَاَمَّر اُن دِلا هَوَلِيَّاي  
 دِمَثبتي بِيْشا دَببَواتاي وِزرا دِيَّاي، اِن واوا مِّن اِسْرائِيل . 60 بَنِي دِلايا، بَنِي طُوَيَّا وِبنِي  
 نَقُودا، اِشتا اِمَّه وِترِي وِخَمشي . 61 وِمن بَنِي كَهَنه، بَنِي حَبِيَّا، بَنِي هَقُوص، بَنِي بَرزِيلِي،  
 دِشَقَلَه طالِيه بَخْتا خِذا مِّن بَناتا دِبرزِيلِي كِلْعادايا، وِپِشلَه قَرِيا بَشْمَاي . 62 اَنِي مُبْتِشلاي  
 بَكْشاوا دِتارِيخ لاُوجاغَه دِيَّاي وِلا كِم خازالاي ، وِپِشلاي حَرِيْمَه مِّن كَهَنُوثا . 63 وِمِيرَه  
 تَرِشانا طالاي ، دِلا اَخلي مِّن قُدُوش قُدْشَه وِل دِكالَه كَهْنا لاُورِيم وِتومِيم . 64 مِنيانا  
 دِکَلَّاي اَناي دِدايراي مِّن گَلُوثا يَسِيرَه، تَرِي وَاَرَبِي اَلِپَه وِطَلاتا اِمَّه وِاشتي . 65 شُوق مِّن  
 أُودَه دِيَّاي وِخَدَمِياتاي دِواوا شُوعا اَلِپَه وِطَلاتا اِمَّه وِشُوعا وِطَلاتي . تَرِي اِمَّه مَزْمَرانَه  
 وِمَزْمَرِياتا . 66 سُسِياتا دِيَّاي شُوعا اِمَّه وِاشْت وِطَلاتي، وِکَوْدَنَه دِيَّاي، تَرِي اِمَّه وِخَمشا  
 وَاَرَبِي . 67 گُمِلَه دِيَّاي، اَرَبَا اِمَّه وِخَمشا وِطَلاتي، وِخَمَرانَه اِشتا اَلِپَه وِشُوعا اِمَّه وِاسْري .  
 68 وِخَكْما مِّن رِيشانَه دَببَواتا کُد ثِيلاي لَبِيشا دَمَرِيا دِيلَه باورِشليم، هَوَلَّاي خَلایاتا ماقا  
 دِپِلْطِلَه مايداي تا بِيْشا دَمَرِيا، تا دِبانالَه بَدُکْثِيَه . 69 هَوَلَّاي خَلایاتا ماقا دِهَوَلِيَّاي تا خَرينا  
 دِشولا خاء وِاشتي اَلِپَه دَرَهْمَه دِديْهوا وِخَمشا اَلِپَه مِّنْه دِسيما، وَاَمَّا شُوقِياتا ُ دِکَهَنه .  
 70 وِتولاي كَهَنه وِليوايه، وِخَكْما مِّن عَمَّا، وِمَزْمَرانَه وِدرْگَداريَّه وِنَطارَه دِطَرَا وِنِشايَه وِکُلَّه  
 اِسْرائِيل بِمَذِيناتا دِيَّاي .

### 3

#### بنایا دَمَذَبْحا

د 58:2 دَهِيْکَلَا وِبنِي

ه 63:2 حاکِم پَرَسایا بایهَودا

و 69:2 صُدْرَه

<sup>1</sup> وكد مطيله يرخا دشوءا، وبني اسرائيل واوا بمدينا دياي، جمعه كله عما مخديكه  
 دحاء گورا<sup>2</sup> باورشليم. <sup>2</sup> وقمله ايشوع برونا ديوزاداق وكهنه اخوايه، وزوربايل برونا  
 دشيكتييل واخوايه، وبنيلاي مذبحا دالاها داسرائيل، تا دمستي اليه دوجه مقده، دخ  
 ديله كثوا بنموسا دموشه، گورا دالاها. <sup>3</sup> ومقملاي مذبحا بدكثا دويوا، مبه دواوا زدوتا  
 ربنا من عما دخوذراي اورتا بگاواي. ومسقلاي اليه دوجه مقده تا مريا، دوجه مقده  
 دمخشكا ودبرماشه. <sup>4</sup> واوذلاي ايذا دقيرنياثا دخ ديله كثوا، ودوجه مقده كد يوما  
 بيوميه بمينا دخ ديله پقيذا، شولا ديوما بيوميه. <sup>5</sup> وبتر آذي، مقرولاي دوجه مقده  
 ددايموثا دريشا ديرخه، ودكلاي ايذواثا دمريا مقدشه، ودكل ماني دهوله بمرضايه<sup>ح</sup> تا  
 مريا. <sup>6</sup> ومشريلاي من يوما قمايا بيرخا دشوءا، بموسوقه دوجه مقده تا مريا، وهيكلا  
 دمريا لا ويوا بيا<sup>ط</sup>. <sup>7</sup> وهولاي سيما تا نقاره<sup>ي</sup> ونكاره<sup>ء</sup> وميخولتا وشيتا ومشخا تا  
 صايدونايه وصورايه تا دماثاي قيسا دارزه من لونن لياما ديافا<sup>ك</sup> دخ ديقذله كورش ملكا  
 دپارس طالاي.

### شريثا دبنايا دهيكلا گاها دتتي

<sup>8</sup> وبشاتا دتتي مبتر ما دمطيلاي ليثا دالاها باورشليم، بيرخا دتري، مشريله زوربايل  
 برونا دشيكتييل وايشوع برونا ديوزاداق، وتامتا داخواثاي، كهنه وليوايه، وكلاي آني  
 دثيلاي من گلوتا لاورشليم، ومقملاي ليوايه من بر<sup>ل</sup> داسري شنه ولايل، تا دقدي

ز3:1 بحاء لبّا

ح3:5 بعجبونيّه

ط3:6 مؤسّا

ي3:7 نحاته

ك3:7 ديوپه

ل3:8 عمرا

پَلْخُونَا دِيِشَا دَمَرِيَا. <sup>9</sup> وَقَمِلَه إِيشُوعُ إِلَه دِبْنُونِيَه وَأَخَوَاتِيَه وَقَدَمِيَّيِل وَبْنُونِيَه، وَبَنِي إِيهُودَا  
 كَلَّاي بِخَذَاذَه تَا دَاوُذِي شَوْلَا دِيِشَا دَأَلَاها. وَبَنِي دِحْنَادَادِ اِمَّه دِبْنُونِيَه وَأَخَوَاتِيَه لِيَوَايَه.  
<sup>10</sup> وَكُد مُؤَسَّسَلَاي بَنَايَه هَيْكَلَا دَمَرِيَا، مُقَمَلَاي كَهَنَه بِلُوشْتَا دِيَّاي وَبِيُوقَه <sup>٩</sup>، وَلِيَوَايَه بَنِي  
 آسَاف بَصَنُوجَه، تَا شَبُوجَه دَمَرِيَا مَخ سِيِشَا <sup>٨</sup> دَاوِيْد <sup>س</sup> مَلَكَا دِإِسْرَائِيل. <sup>11</sup> بَتَشْبُوحِيَاثَا  
 وَبَشْكَارَا مَزْمِيرَاي تَا مَرِيَا:

”مِه دَطَاوَلَه، وَوِلْ أَبَدِ إِيْلَا رَحْمَتِيَه إِلَه دِإِسْرَائِيل“

وَمُعِيْطَلَه كُلَّه عَمَّا بَقَالَا عَلِيَا كُدْ أَنِي مَشْبُوجَه مَرِيَا، مَسَبَبْ أَسَاسَات دِيِشَا دَمَرِيَا پِشَلَاي  
 دَرِيَه. <sup>12</sup> وَكَبِيرَا مِّنْ كَهَنَه وَلِيَوَايَه، وَرِيشَانَه دَبَّوَاثَا أَنْ سَاوَه، پَخِيلَاي بَقَالَا عَلِيَا كُدْ  
 خَزِيلَاي بِنِيَانَا دَاوُذِي يِشَا دَتَمَلَه قَامَه دَايْنَاي، مِه دِخَزِيَوَالَاي يِشَا قَمَايَا دِپِشَوَالَه بِنِيَا مَقَم  
 آوِي. وَكَبِيرَه مِّنْ نَاشَه خِنَّه مَعَلَاوَا قَالَاي پِصْخُوْثَا. <sup>13</sup> وَلَا هَوْلِيَّيَه عَمَّا لِيرَاشَا قَالَا دِهْتَا فَا  
 دِپِصْخُوْثَا، مِّنْ قَالَه دِپَخَايَا دَعَمَّا، مِه دَعَمَّا وَيَوَا بِمَخَايَا بِيُوقَه بَقَالَا رَابَا، وَلِ دَقَالَا پِشَلَه  
 شَمِيءَا مِّنْ رَحُوْقَا.

## 4

### دِشْمَانَه بِقِيَامَا دَرَقْلْ بِنَايَا دِيِشَا دَأَلَاها

<sup>1</sup> وَشَمِيلَاي دِشْمَانَه دِإِيهُودَا وَدَبْنِيَامِيْن، دِيلَاي بَنِي كَلُوْثَا بِنِيَايَا هَيْكَلَا تَا مَرِيَا أَلَاها  
 دِإِسْرَائِيل. <sup>2</sup> وَقُرُولَاي كِيْبَه دَزُورْبَابِلْ وَكِيْبَه دَرِيشَانَه دَبَّوَاثَا وَمِيرَاي طَالَاي: ”هَمْ أَخْنِي  
 بِيَانُخْ إِمُوْخُنْ مَسَبَبْ دَهَمْ أَخْنِي كَعَبْدُخْ مِخَوَاثُوْخُنْ، أَلَاها دِيُوْخُنْ، وَدَوِحْلَنْ طَالِيَه مِّنْ

م 10:3 كُدْ أَنِي بِنَاخَا بَغَاوَاي

ن 10.3 دِخْ دِمَرْتَبِلَه، مِخْ قَانُونَا

س 10:3 دِخْ دِمَرْتَبِلَه دَاوِيْد

يُمَاتَا دِإِسْرَحْدُون مَلَكَا دَأْثُور دَكِم مَائِيلَن لَأَخَا. <sup>3</sup> وَمِيرَه طَالَاي زُورْبَابِل وَإِشُوع  
 وَتَمَامَتَا دَرِيشَانِه دَبَّوَاتَا دِإِسْرَائِيل، لَا كَبَانُوتُن إِمَّن، هَيْكَلَا تَا أَلَاهَن، إِلَّا أَخْنِي لُخُودَن بِهِ  
 دَبَانُخِلِه تَا مَرِيَا أَلَاهَا دِإِسْرَائِيل، دِخ دَكِم پَاقْدَلَن كُورُش مَلَكَا دِپَارِس. <sup>4</sup> وَعَمَّا دَأْرَا  
 مِيقِيرِيوَا لَبَّا دَعَمَّا <sup>٥</sup> دِإِيهَوْدَا وَمَزْدِيَوَالَاي دَلَا بَانَاوَا. <sup>5</sup> وَإِيئِيرَاي مَشِيرَانِه دَرَقْل دِيَّاي تَا  
 دِمَبْطَلِي مَشْرِيَاثَاي كَلَّاي يُمَاتَا دَكُورُش مَلَكَا دِپَارِس وَل دِمَلِكَلِه دَرِيَاوَش مَلَكَا دِپَارِس.  
<sup>6</sup> وَبِمَلَكُوثَا دَأَحْشِيرَش، بَشْرِيثَا دَمَلَكُوثِيَه كَثُولَاي، بِشَكَايَا لَعَمَارِه دِإِيهَوْدَا وَأُورِشَلِيم.  
<sup>7</sup> وَيُيْمَاتَا دَأْرَطَحْشَشْت، كَثُولِه بِشَلَام وَمَتْرَدَاث وَطَوَائِيل، وَتَمَامَتَا دَخُورَاي، تَا  
 أَرَطَحْشَشْت مَلَكَا دِپَارِس إِكْرَتَا بِسِرْطَا <sup>٨</sup> آَرَامَايَا وَهَم وَآَوَا مِشَقْتَا <sup>٩</sup> بَلْشَانَا آَرَامَايَا.  
<sup>8</sup> وَكَثُولَاي رَحُوم گُورَا دَدِيَوَان، وَشِمَشِي سَپَرَا <sup>٩</sup>، خَذَا إِكْرَتَا <sup>١٠</sup> إِلَه أُورِشَلِيم تَا  
 أَرَطَحْشَشْت مَلَكَا، بِيْمَارَا. <sup>9</sup> مِّن رَحُوم گُورَا دَدِيَوَان، وَشِمَشِي سَپَرَا وَتَمَامَتَا دَخُورَاي  
 دَيَّانِه وَأَپْرَسَتْخَايَه وَطَرِپَلَايَه وَ[أَپْرَسَايَه] وَأَرَخَايَه وَبَاوَلَايَه وَشُوشَنكَايَه وَدِهَايَه وَعِيْلَامَايَه.  
<sup>10</sup> وَسَامَا پِيْشَا دَعَمَّه دِمِيسِيرَه أَسْنِپَر <sup>١١</sup> رَابَا وَمِيقَرَا، وَكِم مُوتُولَاي بِمَذِينَاثَا دَشْمَرِين،  
 وَتَمَامَتَا دَوَاوَا بَعْبَرَتَا <sup>١٢</sup> دَنِيَهْرَا <sup>١٣</sup>. شَلَامَا. <sup>11</sup> آَذِيْلَا أَصْحَتَا دَأِكْرَتَا <sup>١٤</sup> دَكِم شَدْرِيْلَا طَالِيَه، تَا  
 أَرَطَحْشَشْت مَلَكَا:

ع4:4 مَرِپَاوَا إِيدَاثَا دَعَمَّا

ث7:4 بَخَط

ص7:4 وَهَم كَمَقْرِيَاوَا

ق8:4 كَثَاوَا

ر8:4 خَاء كَثَاوَا

ش10:4 أَشْرَبَانِيَايَا

ت10:4 بَعْبَرَتَا

ا10.4 فُرَات

ب11:4 صُرْتَا دِكْثَاوَا

”أُودِه دِيَّوْخ، عَمَّا دِيلَاي بَعْبَرْتَا دَنِيَهْرَا، شَلَامَا. وَدَهَا. 12 هُويَا إِيدِيْتَا تَا مَلَكَا، أَنْ هُذَايَه دِسْقَلَاي مِّنْ گِيْبُوْخ لَكِيْبَن وَثِيْلَاي لَأُورِشَلِم، وَإِيْلَاي بِنَايَا مَذِيْتَا مَرُودْتَا وَبِشْتَا وَمُتَمَمَلَاي شُورَه دِيَّاه، وَمُخْثَلَاي أَسَاسَات دِيَّاه. 13 وَدَهَا شُدْ يَازِي مَلَكَا، دَانْ آذِي مَذِيْتَا پِيشَا بَنِيْشَا، وَقِيْمِي شُورَه دِيَّاه، لَيْشْ يَآوِي گَزْتَا دَرِيْشَا وَعُشُرْ دَدَخَلَا، وَگُمْرُكْ، وَبَخَرِيْشَا بَه دَهَاوَه زَرَر لَمَلَكِه. 14 - وَدَهَا مِيَه دِيَّوْخ بِيْخَالَا مِلْخَا دِيْشَا دَمَلَكَا، وَلِيْلَه لَايِقْ بَغَاوَن دَخَاوُخ مَنْدِي دَهَاوَه زَرَر تَا مَلَكَا وَسَكُنْخ، مِّنْ هَادَخ مُشْدِيرَن وَمِيْدِلْن تَا مَلَكَا. 15 تَا دِيْآيْشْ مِيْشَا بَكْثَاوَا دَخْبِرَه دَبَبَاوْخ. وَبَه دَخَاوُخ بَكْثَاوَا دَخْبِرَه وَبَه دِيْيَدْتْ دَآذِي مَذِيْتَا دِيْلَا مَذِيْتَا مَرُودْتَا، وَمَضْرِيْلَا تَا مَلَكِه وَتَا أَثْرَا، وَإِوْذَلَاي شَعْشِيَا 16 بَغَاوَاه، مِّنْ يُمَاثَا قَمَآيَه. مَآذِي سَبَبْ پِشَلَا خَرُوتَا آذِي مَذِيْتَا. 16 وَأَخْنِي كَمِيْدُوْخ مَلَكَا، إِنْ آذِي مَذِيْتَا پِيشَا بَنِيْشَا وَپِيشِي كَمِيْلَه شُورَه دِيَّاه، لَا كَهَاوِيْلُوْخ إِيْگَاهَا سَامَا بَعْبَرْتَا دَنِيَهْرَا 17.”

17 وَمَشْدِيرَه مَلَكَا جَوَاب:

”تَا رَحُوم رِيْشَا دَدِيْوَان وَشَمَشِي كَثَاوَا وَتَمَامَتَا دَخُورَاي دِيلَاي تِيْوَه بَشْمَرِيْن، وَتَمَامَتَا دَآئِي دِيلَاي بَعْبَرْتَا دَنِيَهْرَا، شَلَامَا. وَدَهَا 18 إِكْرَتَا دِمَشْدِيرُوْخُن طَالَن، پِشَلَا قَرِيْشَا قَامِي رَنَدَا. 19 وَبَقْدَلِي دِمِطْشِي وَخَاوَاي تَارِيْخ دَآذِي مَذِيْتَا، وَخَزِيْلَاي دَآذِي مَذِيْتَا دَمِن قَمِيْشَا كَقِيْمَا دَرْقُلْ مَلَكِه، وَنَاشَه دِيَّاه كَاوْذِي شَعْشِيَا وَرُوبَا. 20 وَآثَا مَلَكِه زَرَبَانَه بَأُورِشَلِم، وَحَكْمِيَاوَا لِعَبْرَتَا

گ 15:4 وَعَصِيْلَاي

د 16:4 فُرَات



دنيهرا كُلاه وپشلا هولتا طالاي گزتا دريشينا وعُشر ددخلا وگمرك.  
<sup>21</sup> ودها درو پُكدانا ومبطلو لاناي گوره دلا پيشا بنينا آذي مذيتا، ول  
 دپالط مني پُكدانا. <sup>22</sup> هوو شيار دلا ناشوتن داوذوتن پُكداني، تا دلا  
 زايد فساد وهاوه زَرر تا ملكه.

<sup>23</sup> وكد پشلا قريثا اصحتا داگر تا دملكا اَرطَحَشْت قامه درحوم ودشمشي كُثاوا  
 وخوراي، زلاي قلولا لاورشليم گيبا دهذايه وكمبطليلاي معاذا دشولا بزربا وبخिला.  
<sup>24</sup> اِپگها باطلواله شولا دپينا دالاها ديله باورشليم، وپشواله پطिला ول شاتا دتتي من  
 حُكمه درياواش ملكا دپارس.

## 5

### زوربايل مكموله بنيا دهيكلا

<sup>1</sup> ومنبيلاي حكي وزخريا برونا دعدو نويه، لهذايه دواوا بايهودا وباورشليم، بشما  
 دالاها داسرائيل الاي. <sup>2</sup> اِپگها قملاي زوربايل برونا دشيلتايل، وايشوع برونا ديوزاداق،  
 ومشريلاي بنيا بپنا دالاها ديله باورشليم، واماي واوا نويه دالاها بعيناي. <sup>3</sup> باو زونا  
 ثيلاي الاي تنني حاكم دعبرتا دنيهرا وشربوزنای وخوراي، وميراي طالاي: ”ماني  
 هول طالوخن پُكدانا تا دبانونتن آذي بپنا، وتا دمكملوتن لاآذي شورا؟“ <sup>4</sup> اِپگها ميرن  
 طالاي شمانه دگوره ان ديلاي بنيا اذ بنينا. <sup>5</sup> واينا دالاهاي واوا الله دساوه دهذايه،  
 ولا كمبطليلاي من بنيا. ول دمطيله اذ خبرا تا درياواش. واِپگها مديراي جواب  
 باگر تا بحس اذ مندي. <sup>6</sup> اذिला اصحتا داگر تا دمسديره تنني حاكم دعبرتا دنيهرا  
 وشربوزنای وخوراي [آپرسخايه] ديلاي بعبرتا دنيهرا تا درياواش ملكا. <sup>7</sup> مشديراي  
 طالیه اِگر تا وهاذخ كئولاي بگاواه:

ه5:6 صُرْتا

”لدریاواش مَلکا - کُلّه شلاما. <sup>8</sup> هویا ایذیتا لگیبا دملکا دزلن لائرا دایهوذا لیثا دألاها رابا، وخزین دیلاي بینایا بکیپه رابه، ویدرایا قیسه بگدانه واذ پلخونا <sup>9</sup> ایله بپرایا بقلولا، وبنجاحا بایزای. <sup>9</sup> ایگاها مبقیرن آنای ساوه، ومیرن طالای هادخ: ‘ مانی کیم یاولوخن پگدانا دبائوتن آدی بیثا ودمتموتن آن شوره ؟ ’ <sup>10</sup> وهم کیم بقرخلای لشمّانه دیای تا دمیدوخلوخ، وکتولن شّمّانه دگوره ریشانه دیای. <sup>11</sup> ومجوبلای بآن تنایاتا ومیرای: ‘ آخنی اوده ایوخ دألاها دشّمّا وارا، وایوخ بینایا آدی بیثا دویوا بنیا مقّم آن شنه کبیره، ومَلکا داسرائیل رابا کیم بانیه وکیم تمّمله. <sup>12</sup> الا بئر ما دمّجگیرای ببواتن ألاها دشّمّا کیم سالملاي <sup>13</sup> لایذا دنووخذناصر مَلکا دبابل کلدایا، وآووله دخروله آذ بیثا ومیسیره عمّا لبابل. <sup>13</sup> وبشاتا قمیثا دکورش مَلکا دبابل، میطلله کورش مَلکا پگدانا دپایش بنیا آذ بیثا دألاها. <sup>14</sup> وهم آن سپاقه دآدی بیثا دألاها، دیلاي من دیهوا وسیما، دکم پالطلاي نووخذناصر من هیکلا داورشلم، وکیم ماثیلاي لهیکلا دیله بگو بابل، کیم پالطلاي کورش مَلکا من هیکلا دیله ببابل ویشلاي هويله تا خاء شّمّیه ششبصار دکم ماقمواله حاکم. <sup>15</sup> ومیره طالیه: ”شقول آن سپاقه وسي دریلاي بگاوه دهیکلا دیله باورشلم، وشد پایش بیثا دألاها بنیا بدکّیه.“ <sup>16</sup> ایگاها ئیله ششبصار آدی ودریله اساس دیثا دألاها دیله باورشلم، ومن او زونا وول دها ایله بینایا ولیله کمیلا. <sup>17</sup> ودها ان عاجبله مَلکا شد مپتش بخزینا دملکا دیله تاما ببابل. ان ایله هویدا کورش مَلکا

و5:8 شولا

ز5:12 کیم ساپیلاي

پُگدانا دپایش بِنیا بیثا دَآلاها بَاورِشِلِم ؟ وُشد مشادیرِن مَلکا مُراد دِیَّ  
ح بَأذ مَندی.

6

دَریاواش پَقْدِلَه تا دَبانای هَیکلا

1 ایگاها دَریاواش مَلکا هَوَلَه پُگدانا تا دِمپَتشی بیثا دِکثوانَه بَدکثا دواوا خَزینا درِیثا  
بَگَو بابل. 2 وِپشلَه خَزیا گَو أَحمانا، بَقَصرا دِیلَه بَأثرا دَمادای سِپرا 3 کَشیوا بَگاویَه:  
”تَخرُونا. 3 بَشاتا قَمیثا لُحْکَمَه دَکورش مَلکا، کورش مَلکا هَوَلَه پُگدانا:

دِیثا دَآلاها بَاورِشِلِم، شُد پایش بِنیا بیثا بَدکثا دِکدُوحی بَگاواه دِوَحَه، وُشد پِیشی  
أَساسات دِیَّ بِنیه، عَلیوْثیه اِشتی درائِه وِپِیوْثیه اِشتی درائِه. 4 وُگدانه  
مِن طلائِثا رِیزَه دِکیپانَه رابَه. وِرِیزا دَاربا مِّن قِیسَه خائِه، وِنَقائا 5 شُد  
پِیشی هویله مِّن بیثا دَمَلکا. 5 وِهم سِپاقَه دِیثا دَآلاها مِّن دِیهوا  
وَسِیما، دِمِیلَطِلَه نووَحَدناصِر مِّن هَیکلا دَاورِشِلِم وِکِم نُوبَلای لبابل،  
شُد پِیشی هویله وُمدیره لَهیکلا دِیلَه بَاورِشِلِم لَدُکثای، وِپِیشی دِریه  
بِیثا دَآلاها. 6 وِدَها یا تَتَنی حاکِم دِعَبَرتا دَنِهرا وِشَتَرَبُوزنای وِخورَه  
دِیوُخُن [آپرسخایه]، دِیلای بَعَبَرتا دَنِهرا، هاوَه دَرَحقوُتن مِّن تاما.  
7 ولا مَعَنطلوُتن پَلخونا دِیثا دَآلاها آذی. اِلّا حاکِم دَهْذایَه وِساوَه  
دَهْذایَه شُد بانای بیثا دَآلاها آذی بَدکثیه. 8 وِهوْلَی پُگدانا بَمَندی

ح 17:5 قرار. عِجْبُونیه

ط 2:6 مَگَلتا

ی 4:6 وِمَصَرَف

دِكلَازِم دُأُوذوُتُن تا ساوِه دَهْذايِه آني، لِبنايا بِيْثا دَآلاها آذي. وِمن مال  
 دَمَلْكا وِمن رِيشِثا دِعْبَر تا دَنِهْرا شُد پِيشي هويلا كُلاي نَپْقاْثا دلا  
 عَنطَلْتا تا آني گورِه دلا مَبْطلي. <sup>9</sup> وهَلْولاي مِندي ديلاي سَنِقِه إِلِه،  
 مِن تُوْرِه وِبَرانِه وِپارِه تا دِوَحِه مُقْذِه تا أَلْها دِشْمِيّا، وِمن خِطّه وِملْخا  
 وِخْمرا وِمشْخا، مِخْدِيْگِه دَأْمري كَهْنِه ديلاي باوْرِشْلِم، شُد پِيشي  
 هويلِه طالاي يُوما يُّوما دلا عَنطَلْتا. <sup>10</sup> تا دَمَقْروي قُربانِه مَر رِخا  
 بَسِيْما تا أَلْها دِشْمِيّا، وِدمْصالاي تا خايِه دَمَلْكا وِبُنُونِه. <sup>11</sup> وِكِپْذِن  
 دَكُل ناشا دلا رَاخْش بُمُوجِب دَأْذ پُگْدانا بِه دِپايش گريشا قِيسا مِ  
 بِيْثِه، وِبِه دِپايش مَعْلَقا وِصلِوا إِلِه، وِهادَخ هَم بِيْثِه پِايش اُويْذا  
 سولا <sup>ك</sup> مَسَبَب آذي. <sup>12</sup> وِأَلْها دِمَشْريْلِه شَمِيْه تاما، بِه دَمَهْلِك كُل  
 مَلْكا وِعَمّا دِپاشِط اِيْذِيْه وِمشْخِلْپ يَن خاِرو بِيْثا دَآلاها آذي ديلِه  
 باوْرِشْلِم. آنا دَرِياواش هادَخ كِپْذِن باْذي، دِپايش اُويْذا قَلولا.

### تِيْمَنا دِبنايا دَهِيْكْلا وِدَشْنِيْه

<sup>13</sup> اِيْگاها تَتِي حاكِم دِعْبَر تا دَنِهْرا وِشْتَرَبُوزْناي وِخوراي اُوْذلاي بَقْلولا دِخ دِپْذِلِه  
 دَرِياواش مَلْكا. <sup>14</sup> وساوِه دَهْذايِه بِنِلاي وِنَجْحلاي دِخ دِمُنْبِلاي حَكْگي نوِيّا وِزْخِريا  
 بَرُونا دَعْدُو. وِبِنِلاي وِمُتَمَملاي لِبْنِيانا مِخ پُگْدانا دَآلاها دِإِسْرائِيْل، وِمِخ پُگْدانا دِكوْرُش  
 وِدَرِياواش وِأَرْطَحْشَشْت مَلْكا دِپاِرس. <sup>15</sup> وِكَمَلّه آذي بِيْثا يُّوما دِطَلْثا بِيْرْخا دَأْذار بَشاتا  
 دِإِشْت لَمَلْكوْثا دِدَرِياواش مَلْكا. <sup>16</sup> وِبْنِي اِسْرائِيْل، كَهْنِه وِليوايِه، وِساما دِويوا پِيشا مِ  
 بِنِي گَلوْثا مَدُشْناي بِيْثا دَآلاها آذي بِيْصْخوْثا. <sup>17</sup> وِمُقْرولاي تا دَشْنتا دِبيْثا دَآلاها آذي،  
 أَمّا تُوْرِه وِتْري اِمّه بَرانِه، وِأَرْبا اِمّه پارِه وِتْريْسَر گِدِيْه دِإِزّه تا قُربانا دِخْطِيْثا مَبْدَل كُله  
 اِسْرائِيْل مِخْدِيْگِه دِمْنِيانا دِشُوْطِه دِإِسْرائِيْل. <sup>18</sup> وِمُتَمَملاي كَهْنِه بَگودِه دِيّاي، وِليوايِه

ك:6:11 زبلا

بِگودِه دِيّاي تا خِدْمَتّا دِيّثا دَالّاها دِيلَه بَأُورِشَلِمْ، دِخ دِيلَه كَثِوا بَكْشاوا دَمُوشَه.

### مِيسِرَه پاواذا بِصَحّا

<sup>19</sup> وَاوْذَلَاي بَنِي گَلُوثا لِبَصَحّا بَأُورِشَلِمْ مِيرَخا قَمَايا. <sup>20</sup> مِبِه دَكْهَنَه وَلِيوايَه مُنْظَفَلَاي  
گِياناي كَلّاي، وَكَلّاي واوا نَظِيفَه، وَنَخِيراي پارَه دِپَصَحّا تا كَلّاي بَنِي گَلُوثا وَتا  
أَخَوَاثاي كَهَنَه وَهَم طالاي. <sup>21</sup> وَخِلّاي بَنِي إِسْرَائِيل اَنْ دِدَايراي مِّن گَلُوثا دِخ دِكَم أَخَلّه  
كُل مِّن دِپَرِشَلِه گِيانِيَه مِّن مَطْمِوثا دَعَمّا دَارّا، وَثِيلاي تا صَلُويَه قَامَه دَمَرِيا أَلّاها  
دِإِسْرَائِيل. <sup>22</sup> وَاوْذَلَاي إِذَا دِپَطِيرّا شُوعّا يُمّاثا بِپَصَخُوثا مِبِه دَمَرِيا كِم مِپَصِخَلاي، وَمُدِيرَه  
لَبّا دَمَلْكا دَأُورِ إَلّاي، تا دَمَزْخَم إِيدَاثاي بِلِخُونا دِيّثا دَالّاها، أَلّاها دِإِسْرَائِيل.

## 7

### عِزْرّا بِيثايا لَأُورِشَلِمْ

<sup>1</sup> وَهَوِيلّا مَبَثْرّا اَنْ گِدْشَه بَمَلْكوْثا دَأُرْطَحْشَشْت مَلْكا دِپَارِس. عِزْرّا بَرُونا دِسْرَايا بَرُونا  
دِعْزَرِيا، بَرُونا دَحِيلَقِيا. <sup>2</sup> بَرُونا دَشَلُوم، بَرُونا دَصَادُوق، بَرُونا دَأَحِيطُوب. <sup>3</sup> بَرُونا دَأَمَرِيا،  
بَرُونا دِعْزَرِيا، بَرُونا دِمَرَايُوث. <sup>4</sup> بَرُونا دِزَرَحِيا، بَرُونا دَعَزّي، بَرُونا دَبَقّي. <sup>5</sup> بَرُونا  
دَأَوِيشُوع، بَرُونا دِفَنَحَس، بَرُونا دَأَلِيعَزَر، بَرُونا دَأَهْرُن رِيشا دَكْهَنَه. <sup>6</sup> عِزْرّا آذِي سِقْلَه مِّن  
بَابِل، وَآوَو وَيُوا كَثَاوا مَهيرا بَنُمُوسا دَمُوشَه دِكَم ياولَه مَرِيا أَلّاها دِإِسْرَائِيل. وَكِم ياولَه  
مَلْكا كُلّ ما دِطَلِيلَه مِبِه دَايْذا دَمَرِيا أَلّاها وَواو إِمِيَه. <sup>7</sup> وَسِقْلَاي إِمِيَه نَاشَه مِّن بَنِي  
إِسْرَائِيل وَكَهَنَه وَلِيوايَه وَمَزْمَرانَه وَنَطارَه دَطْرّا<sup>ل</sup>، وَنِشايَه لَأُورِشَلِمْ بَشاتا دِإِشُوعّا  
دَأُرْطَحْشَشْت مَلْكا. <sup>8</sup> وَثِيلَه لَأُورِشَلِمْ بِيرَخا دَخَمْشا بَشاتا دِإِشُوعّا لِحْكَمَه دَمَلْكا. <sup>9</sup> مِبِه  
دِئُومّا قَمَايا مِّن يَرَخا قَمَايا مَشْرِبِلَه بيساقا مِّن بَابِل، وَبِئُومّا قَمَايا مِيرَخا دَخَمْشا مَطِيلَه  
لَأُورِشَلِمْ مِبِه دَايْذا طُوتّا دَالّاها وَواو إِلّيه. <sup>10</sup> مَسَبَب دِعْزَرّا مُثْبِتِلَه لَبِيَه لِرَخاشا بَنُمُوسا دَمَرِيا

ل7:7 دَرْگَدَارِيَه

ودآوڊ بگاويه، ودمولپ باسرائيل قانونا وشرعه.

## کڻاوا دأرطحششت ملکا تا عزرا

<sup>11</sup> واذيلا صُرَتا دِکڻاوا دِهولَه ملکا أَرطَحَشَشْت تا عزرا دويوا کُهنا وکڻاوا. کڻاوا دَتَنايَنا دُڀَگدانِه دَمَريا وشرعه دِيَه تا بني إِسرائيل.

<sup>12</sup> ”مِن أَرطَحَشَشْت ملکا دَمَلکِه، تا عزرا کُهنا کڻاوا دَنمُوسا دَأَلاها دِشَميَا کَميلا، شلاما. <sup>13</sup> هولِي پُگدانا، اِيما دَبائِه بَمَلکوْثي مِّن عَمّا دِإِسرائيل وکُهَنه دِيَه وليوايه تا ددائر لَأُورِشليم، اِمُوخ، شُد دائِر. <sup>14</sup> مِيه دَايت پِشلوخ مُشدرًا مَگييا دَمَلکا وِشوعا مَشيرانه دِيَه تا دِمَبَقَرَت اِن اِيله عَمّا دَايهوذا وَاُورِشليم بِرِخاشا مِخَدِيگِه دَنمُوسا دَأَلاهوخ دِيلَه بِيَنث اِيداثوخ. <sup>15</sup> وَا دَنبَلت اِمُوخ سِيما وديهوا دِهولاي ملکا وَمَشيرانه دِيَه خَلِيتا تا أَلاها دِإِسرائيل دِکعامِر بَأُورِشليم. <sup>16</sup> وکُل ما دَشَقَلت مِّن سِيما وديهوا دَخازَتَه بَأَثرا دَبابِل کُلّه، اِمّه دَکُل ما دَقاير وياول عَمّا وکُهَنه مِّن رِضاتاي تا بِيِشا دَأَلاها دِيَاي دِيلَه بَأُورِشليم. <sup>17</sup> تا دَزُونَت بَأَذ سِيما دَلا عَنطَلتا ثُورِه وَبَرانِه وپارِه وُقُربانِه دِيَاي، وِنوقايَاي <sup>1</sup> وَمَقُروَتاي اِلَه دَمَذبِحا دِيلَه بِيِشا دَأَلاهُوْخُن دِيلَه بَأُورِشليم. <sup>18</sup> وِمَندي دِعاَجِلوخ آيت وَاخَواثوخ اُووَدولِه بَمَندي دَزايِد مِّن سِيما وديهوا. وَاوودولِه مِخ عِجْبُونا دَأَلاهُوْخُن. <sup>19</sup> وِسِياقَه دِپِشلاي هويلَه طالوخ، تا خِدَمَتّا دِيِشا دَأَلاهوخ، مَقُرولاي قامِه دَأَلاها دَأُورِشليم. <sup>20</sup> وِمَندي دَسَنَقَت اِلِيَه تا بِيِشا دَأَلاهوخ دِکَذت دِيوت لَزِيما تا دَاوَدَتَه، هَلّه مِّن بِيِشا دَخُزنائا دَمَلکا. <sup>21</sup> وِمَنّي اَنَا أَرطَحَشَشْت ملکا پَقْدلي کُلّاي خَزَندارِيَه دِيلاي بِعَبَرَتا دَنيهرًا، دَکُل مَندي دَطالِب مُنُوْخُن عزرا کُهنا کڻاوا دَنمُوسا دَأَلاها دِشَميَا، بياووتولِه دَلا عَنطَلتا. <sup>22</sup> وِل اُمّا وَزَنه دَسِيما، وَاُمّا کَکرِه دَخِطّه، وَاُمّا بَتّه

م 17:7 وُقُربانا دَخَمرا دِيَاي

<sup>ن</sup> دَخَمرا وَأَمَّا زَقَّه مِشخا، وَمِلخا دلا خَجَبَتا. <sup>23</sup> وَكُل ما دِيقْدِلِه أَلَاها دِشَمِيّا شُد  
 پایش اویدا بَكْشِيروثا تا بیثا دَأَلاها دِشَمِيّا، تا دلا هُویا حِمِثِه إِلَه دَمَلکوْثا دَمَلکا  
 وَبُنُونِه. <sup>24</sup> وَبَمِيذُوْخُلُوْخُن دَكْلاي کَهَنه وَلِيوایِه وَمَزَمَرانِه وَنَطارِه دَطْرا، وَنِشايِه  
 وَخَدامِه خِنه بِيِثا دَأَلاها آذِي، لِيِشَن دَسْتور إِلَی، لِهوالا رِيشِثا، يَن عُشْر  
 دَدَخلا، وَیَن ضَرِیبا. <sup>25</sup> وَآیت یا عِزرا مِخَدِيگِه دَحِمِثا دِکِم یَاوَلُوْخ أَلاهوخ،  
 ماقِم رَبَّايִه وَدَيَّانِه تا دَدِيني لَكُلَّه عَمّا دِيلَه بَعَبَرتا دَنِهرا <sup>س</sup> تا کْلاي يَزائِه دَنمُوسا  
 دَأَلاهوخ، وَأَني دلا کِذِي مَلِیولاي. <sup>26</sup> وَكُل ماني دلا آوْذ بَنمُوسا دَأَلاهوخ  
 وَنَمُوسا دَمَلکا، شُد هاوِه إِلَيه دینا <sup>ع</sup> قِشیا بَقْلولا، بُمُوثا يَن بَطْراذا يَن یِاول مال  
<sup>ث</sup> يَن دَارُوْتولِه بِيِثا دَارِيه ص.

<sup>27</sup> وَمِيرِه عِزرا: ”بَرِیخَلِه مَرِیا أَلَاها دَبِیَوَاشَن أُو دَدْرِیْلَه أَذ مِندی بَلَبّا دَمَلکا، تا سَقُولِه بِيِثا  
 دَمَرِیا دِيلَه باوْرِشَلِم. <sup>28</sup> وَکِم کاسِیلي بَرَحِمِثِيه قامِه دَمَلکا وَمَشیرانِه دِيّه وَقامِه دَكْلاي  
 رِيشانا دَمَلکا گَبّارِه، إِلَّا أَنّا زَخَملي مِبِه دایِذا دَمَرِیا واوا إِلَي، وَمِگَبِیلي مِן إِسرائِیل  
 رِيشانِه تا دَأَسَقِي اِمِّي.“

## 8

شِمّانِه دَطْهَمِه دِدایِرایِ اِمّه دِعزرا

---

<sup>ن</sup> 22:7 زَقَّه

<sup>س</sup> 25:7 دُفْرات

<sup>ع</sup> 26:7 حُکم

<sup>ث</sup> 26:7 غراما

<sup>ص</sup> 26:7 بَحِیس

<sup>1</sup> وآنيلاي شِمَّانِه دريشانِه دبَّوِثاي، وأُوجَع <sup>٢</sup> داني دثيلاي اِمي مِن بابل بِيْمَنا دحُكْمِه  
 دأَرطَحَشَشْت مَلْكا. <sup>2</sup> مِن بني فَنَحَسْ گَرشُوم، وَمِن بني اِثامَر دانئيل، مِن بني داويد  
 حَطَّوش. <sup>3</sup> مِن بني شَكْنيا، مِن بني پَرعُوش: زَخْريا، وِيشلاي مُكثَوِه <sup>٤</sup> اِميِه اُمَّا وَخَمشي  
 اُرزِه. <sup>4</sup> وَمِن بني پَحْت مُوعَو: اِيلِيوعِيني بَرُونا دِزَرَحيا وِاميِه تَري اِمَّه اُرزِه. <sup>5</sup> وَمِن بني  
 شَكْنيا: بَرُونا دِيحْزِيئيل، وِاميِه طَلاتا اِمَّه اُرزِه. <sup>6</sup> وَمِن بني عادين: عاوِد بَرُونا دِيُونانان  
 وِاميِه خَمشي اُرزِه. <sup>7</sup> وَمِن بني عيلم: اِيشعيا بَرُونا دَعْتَليا، وِاميِه شُوني اُرزِه. <sup>8</sup> وَمِن بني  
 شِطِّيا: زَبدايا بَرُونا دَمِخائيل، وِاميِه تَمانا اُرزِه. <sup>9</sup> وَمِن بني يُوَاو: اُوبديا، بَرُونا دِيحْزِيئيل،  
 وِاميِه تَري اِمَّه وَتَمانيَسَر اُرزِه. <sup>10</sup> وَمِن بني شُلوميث: بَرُونا دِيوسِپيا، وِاميِه اُمَّا وِاشتي  
 اُرزِه. <sup>11</sup> وَمِن بني بابي: زَخْريا بَرُونا دِبابي، وِاميِه تَمَنيا وِاسري اُرزِه. <sup>12</sup> وَمِن بني عَزْگاد:  
 يُوَحْنا بَرُونا دَهَقَّاطان وِاميِه اُمَّا وِاسرا اُرزِه. <sup>13</sup> وَمِن بني آدُونيقام اُن خَرايه. وآنيلاي  
 شِمَّاناي اِيلِيلَط يَعْيِيل وَشَمَعيا، وِاميِه اِشتي اُرزِه. <sup>14</sup> وَمِن بني بَغوي، عوثاي وَزابود  
 وِاميِه اِشتي اُرزِه.

### دَارْتا دِمِيسِرِه لَأُورِشَلِيم

<sup>15</sup> وَكِم جَمَعَناي لِنِيهْرا دِكاثِه ش لَأُهوا. وَنَحْثَلَن تَما طَلاتا يُمَنا. وَكُد خِيري بَعَمّا  
 وَبَكْهَنه دِواوا بِناناي، لا خَزِيلِي هَم خاء مِن بني لِيوي تَما. <sup>16</sup> وَمَشْدِيرِي لِيلِيعازَر  
 وَ[إِيرِيئيل] وَلِشَمَعيا وَلِإِيلَنانان وَلِياريو وَلِإِيلَنانان وَلِناثَن وَلِزَخْريا وَلِمَشولَم رِيشانِه،  
 وَلِئُوياريو وَلِإِيلَنانان فَهيمِيَّه. <sup>17</sup> وَمَشْدِيرِيلِي لَعْدُو رِيشا، بَدُكْثا دِكِيشا قَرِيشا كَسِپيا، وَمِيرِي  
 طالاي مَحْكِيشا دَأَمْرِيلا تا عَدُو وَأَخَواثِيه نَشايه، بَدُكْثا دِكِيشا قَرِيشا كَسِپيا، تا دِماثالَن  
 خَدامِه تا بِيْشا دَأَلاَهَن. <sup>18</sup> وَبَسَبَب إِيدا دَأَلاها طُوتا دِواوا اِمَّن، كِم ماثالَن گُورا حَكِيمّا

ق 1.8 طهما

ر 3:8 مَسْجِلَه

ش 15:8 دِكْجارِه



مِّنْ بَنِي مَحَلِي بُرُونَا دِلْيُوي بُرُونَا دِإِسْرَائِيلَ، وَشُرُويَا وَبُنُونِيهَ وَأَخَوَاتِيهَ تَمَانِيسَرَ. <sup>19</sup> وَحَشُويَا  
 وَإِمِّيَهَ إِشْعِيَا مِّنْ بَنِي مَارَارِي، وَأَخَوَاتِيهَ وَبُنُونَايَ إِسْرِي. <sup>20</sup> وَمِنْ نִشْنَايَهَ دَكِمَ دَارِيلَايَ  
 دَاوِيذَ إِمَّهَ دَرِيشَانِهَ تَا خِدْمَتَا دِلْيُويَايَهَ مِّنْ نִشْنَايَهَ، تَرِي إِمَّهَ وَإِسْرِي. كَلَّايَ پِشَلَايَ قَرِيهَ  
 بَشْمَانَايَ. <sup>21</sup> وَقَرِيلَايَ تَامَا لَصِيَامَا، وَأَخْنِي إِلَهَ دَنِيهَرَا دَأْهَوَا، وَدَمَخْتُخَ گِيَانَنَ قَامِهَ دَأْلَاهَنَ،  
 وَدَطْلُبُخَ مَنِّيَهَ دَمَخُويلَنَ أَرْخَا طُوتَا طَالَنَ وَتَا يَالَنَ، وَتَا كُلَّ مَالٍ دَيِّنَ. <sup>22</sup> مَسَبَبَ دِنَخِيلَايَ  
 دَطْلَبَنَ مِّنْ مَلَكَا عَسَكَّرَ وَرَكَوَهَ تَا دَعِينِلَنَ إِلَهَ دِشْمَانِهَ بَارْخَا. مَبِهَ دُمُحْكِيلَنَ إِمَّهَ دَمَلَكَا  
 وَمِيرَنَ: ”إِيذَا دَأْلَاهَنَ بَهَ دَهُويَا إِلَهَ دَكَلَّايَ أَنَايَ دِكَطْلَبِيلَهَ بَطُوتَا، وَإِيذَا قَشِيثَا دِحْمِشِيَهَ إِلَهَ  
 دَأَنَ دَرَحْقِي مَنِّيَهَ.“ <sup>23</sup> وَصِمْلَنَ وَطْلِبْلَنَ تَا آو مَنْدِي ت مِّنْ أَلَاهَنَ وَكِمَ شَامِلَنَ.  
<sup>24</sup> وَمُگِيلَايَ مِّنْ رِيشَانِهَ دَكَهْنَهَ تَرِيسَرَ، وَأَنِيلَايَ: شُرُويَا، وَحَشُويَا، وَإِمَّايَ إِسْرَا خِنَهَ مِّنْ  
 أَخَوَاتَايَ. <sup>25</sup> وَتَقْلَيَ طَالَايَ سِيِمَا وَدِيهَوَا وَسِپَاقَهَ قُرْبَانَا تَا بِيثَا دَأْلَاهَنَ دَكِمَ يَاوَلَايَ مَلَكَا  
 وَمَشِيرَانَهَ دِيَهَ وَرِيشَانَهَ دِيَهَ وَكَلَّايَ أَنَايَ دَوَاوَا تَامَا مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. <sup>26</sup> وَتَقْلَيَ طَالَايَ إِشْتَا  
 إِمَّهَ وَخَمَشِي كَكْرَهَ دَسِيِمَا، وَأُمَّا كَكْرَهَ ' مِّنْ سِپَاقَهَ دَسِيِمَا، وَأُمَّا كَكْرَهَ دَدِيهَوَا.  
<sup>27</sup> وَإِسْرِي قَطَخَهَ دَدِيهَوَا كَطَاوَايَ أَلْيَا دَرَهْمَهَ. وَتَرِي سِپَاقَهَ دِنَحَاشَا شُؤوثَا وَرَنَدَا وَأَغْرَنَ  
 مِخَ دِيهَوَا. <sup>28</sup> وَمِيرِي طَالَايَ: ”أَخْتُو إِيوُوثُنَ مُقْدَشَهَ تَا مَرِيَا، وَسِپَاقَهَ إِيِلَايَ مُقْدَشَهَ،  
 وَسِيِمَا وَدِيهَوَا إِيِلَايَ خَلِيَتَا مَرَضَاتَايَ تَا مَرِيَا أَلَاهَا دَبَّوَاثُوخُنَ. <sup>29</sup> هُوُو شِيَارَ وَنَطُورُولَايَ  
 وَلَ دَتَقْلُوتُولَايَ قَامَهَ دَرِيشَانَهَ دَكَهْنَهَ وَلِيُوَايَهَ، وَرِيشَانَهَ دَبَّوَاثَا دِإِسْرَائِيلَ بَاوَرِشَلِمَ بَاوَدَاثَا  
 دَبِيثَا دَمَرِيَا.“ <sup>30</sup> وَشَقْلَايَ كَهْنَهَ وَلِيُوَايَهَ سِيِمَا وَدِيهَوَا وَسِپَاقَهَ دِپِشَلَايَ تَقِيلَهَ تَا دَمَاتَالَايَ  
 لَأُورِشَلِمَ لَبِيثَا دَأْلَاهَنَ. <sup>31</sup> وَبِلَطْلَنَ مِّنْ نِيَهَرَا دَأْهَوَا، يُوُومَا دَتَرِيسَرَ مِيرَخَا قَمَايَا، تَا دَزَالَنَ  
 لَأُورِشَلِمَ. وَإِيذَا دَأْلَاهَنَ وَآوَا إِلَنَ إِمَّنَ وَكِمَ خَلَصَالَنَ مِّنْ إِيذَا دَدِشْمَانَ وَمَشَلَخَانَهَ دَكَمْنِيُوَا  
 بَارْخَاثَا. <sup>32</sup> وَمَطِيلَنَ لَأُورِشَلِمَ، وَتَوَلَنَ تَامَا طَلَاثَا يُمَاتَا. <sup>33</sup> وَيُوُومَا دَارْبَا پِشَلَايَ تَقِيلَهَ سِيِمَا  
 وَدِيهَوَا وَسِپَاقَهَ بَبِيثَا دَأْلَاهَنَ، بَايِذَا دِمَرِيْمُوثَ بُرُونَا دَاوَرِيَا كَهْنَا وَإِمِّيَهَ إِيلِيَعَازَرَ بُرُونَا

ت 23:8 لَأَذ نِيَتَا

26.8 وَزَنَه

دَفْنَحَس، وإمّاي يُوزاواد بُرُونا دِإِشُوع ونُوعَدِيا بُرُونا دِبَنُوي لِيُوايَه. <sup>34</sup> وُكُل مِندِي پِشِلَه بِنِيا وَتَقِيلَا، وَپِشَلَا كُلاَه تَقْلَتَا كَثُوتَا بَعْدَانَا <sup>35</sup>. وَيَالَه دَثِيلَاي مِن كَلُوثَا مُقَرُولَاي دِوَحَه مُقَدَه تَا أَلَاها دِإِسْرَائِيل تَرِيسَر تُورَه مَبَدَل كُله إِسْرَائِيل، وإِشْتَا وَتِشْئِي بَرَانَه <sup>ك</sup>، وَشُوعَا وَشُئِي پَارَه، وَتَرِيسَر نِيرِيَه قُربانا دِخَطِيشَا. وَكُلاي پِشَلَاي مُسَقَه دِوَحَه مُقَدَه تَا مَرِيا. <sup>36</sup> وَهُولَاي پُكَدَانَه دَمَلْكا تَا وَكِيلِيَه دَمَلْكا، وَوَالِيَه وَشُلْطَانَه دِعْبَرْتَا دَنِهْرا دُفَرَات، وَعِنَاي لَعَمَّا، وَبِشَا دَأَلَاها.

## 9

### صَلُوثَا دَعِرْزا بَحَس گوارا مَأَن دِلِيلَاي هُذَايَه

<sup>1</sup> وَكُد كَمَلَاي أَنِي كُلاي، قَرُولَاي لَكِيي رِيشَانَه وَمِيرَاي: ”لَا پِرْشِلَه عَمَّا دِإِسْرَائِيل وَكَهْنَه وَلِيُوايَه گِيَانَاي مِن طَمِيوثَا دَعَمَّه دَأَرَاثَا، مِن كَنَعْنَايَه وَحِثَايَه وَپِرِيزَايَه وَيَاوُوسَايَه وَعَمُوثَايَه وَمُوءَاوَايَه وَمِصْرَايَه وَأَمُورَايَه. <sup>2</sup> مَبِه دِشَقِلَاي مِن بَنَاثَاي تَا گِيَانَاي تَا بَنُونَاي وَخَوِخَلَاي زَرَا مُقَدْشَا بَعَمَّه دَأَرَاثَا. وَإِذَا دِرِيشَانَه وَرَبَّايِيَه وَوَا بَأَذْ عُولَا قَمِيشَا.“ <sup>3</sup> وَكُد شَمِيلِي أَذْ خَبْرَا جِقْلِي جُلِّي وَقَبَايِي وَنَشَلِّي كُوسَا دِرِيشِي وَدَقْنِي، وَتُولِي وَآنا حِيرَا بَكِيَانِي. <sup>4</sup> وَجَمِعَلَاي لَكِيي كُلاي أَنِي دَزْدِيلَاي مِن تَنَايَاثَا دَأَلَاها دِإِسْرَائِيل، مَسَبَب عُولَا دِبْنِي كَلُوثَا، وَآنا تُولِي حِيرَا بَكِيَانِي، وَل قُربانا دَرَمْشَا. <sup>5</sup> وَكُد پِشَلَا عِدَّانَا دُقُربانا دَرَمْشَا قَمْلِي مِن أَوْقَانِي، وَبِرْكَلِي لُبْرَكَاثِي بَجُلِّي وَقَبَايِي دَوَاوَا جِيقَه، وَپِشْطَلِي إِيدَاثِي قَامَه دَمَرِيا أَلَاهي. <sup>6</sup> وَمِيرِي: ”يَا أَلَاهي نَخِيطُون وَخَجِيلُون دَمَعْلِن يَا أَلَاهي پَاثِي قَامُوخ، مَبِه دِخَطِيشَان زِدَلَاي وَعِلِيلَاي لِإِيل مِن رِيشَن، وَعُولَن مَطِيلَه لَعِلِيوثَا دِشَمِيَّا. <sup>7</sup> مِن يُمَآثَا دَبَوَآثَن أَخْنِي إِيُوخ بَكْنَاهَا رَابَا وَوَل آذِي يُومَا. وَمَسَبَب دَزْدَلَاي بِيَشَاثَن، پِشَلَن مُسْلَمَه

ب8:34 باو زونا

گ8:35 پارا

أٰخني ومَلِكِه دِيْن وكَهِنِه دِيْن لِإِيذا دَمَلِكِه دَارَاثا لَسِييَا وَلِگَلُوْثَا، وَلِنَهْبَا وَلِنَخَپْتَا دَپْثَوَاثَا مِخ  
 إِدِيوْ يُوْمَا. 8 وَدَهَا مِخْدِيْگِه دَطَرِيْثَتَا دَايْنَا هَوِيْلَا طَالَن رَحِمِه مَكِيْبَا دَمَرِيَا أَلَاهَن تَا دَشَاوِق  
 خَاء سَامَا مَنَّن، وَدِيَاوَلَن سِكْثَا ٩ بَأَثَرَا دَقُدْشِه تَا دَمَبَهَرُ أَلَاهَن إِيْنَن وَدِيَاوَلَن خَايِه خَا قِصَا  
 بَرُوْنَا دَاوُدُوْثَن. ٩ مَسَبَبَ بَحَقُوْثَا دَاوُدِه إِيُوْخَ أٰخني، وَبَاوُدُوْثَن لَا كِم نَاشِيْلَن أَلَاهَن، وَكِم  
 يَاوَلَن رَحِمِه بَايْنَا دَمَلِكِه دِيَارِس. وَكِم يَاوَلَن خَايِه تَا دَبَانْخَ بِيْثَا دَأَلَاهَن وَتَا دِمَنْخَشْخ  
 خَرَابَوَاثَن، وَكِم يَاوَلَن گُوْدَا ١٠ دِمَحَامِيْلَن بَايَهُوْذَا وَبَاوَرِشَلِم. 10 وَدَهَا مَا أَمْرُخَ يَا أَلَاهَن مِّن  
 بَثَرُ كَلَّايِ آني ؟ مَسَبَبَ دِشَوَقْلَن پُگْدَانِه دِيُوْخ. 11 دِپَقْدَلُوْخَ بَكَاوَايِ بَايْذَا دَاوُدِه دِيُوْخ  
 نَوِيَّه وَمِيْرُوْخ: ١٢ أَرَا دِيُوْوُثَن يَاوَارَا تَا دِيَرْتُوْتُوْلَا، إِيْلَا أَرَا مَطْمِيْثَا بَطْمِيْوَا دَعْمَه دَارَاثَا ١٣،  
 دَكِم مَالَالَا مِّنْ أَذْ بَارَا لَأَوْ بَارَا بَشُوْلِه مَرْزَلِه. 12 وَدَهَا لَا يَاوُوْثَن بَنَآوُخُنْ تَا بَنُوْنَايِ، وَلَا  
 شَقْلُوْثَن بَنَآيِ تَا بَنُوْخُنْ، وَلَا طَلَبُوْثَن شَلَامَايِ وَلَا طُوْتَايِ وَلِ أَبَدْ، تَا دَهَاوُوْثَن زَخِمِه  
 وَأَخْلُوْثَن لُخْمَا مِّنْ طَاوَاثَا دَارَا، وَدَمِيْرْتُوْتُوْلَا تَا يَالُوْخُنْ وَلِ أَبَدْ. 13 وَبَثَرُ كُلِّ مَا دِگْدِشِلِه  
 إِلَّنْ مَسَبَبَ عَوَاذَن بِيْشِه، وَگَنَاهَن رَابَا. آيْتِ يَا أَلَاهَن كِم جَازَتَن بَشَ قِصَا مِّنْ مَنْدِي  
 دِكَمِسْتِيْهَلْخَ لِحَطِيْآئَن، وَكِم يَاوَتَن خَلَصْتَا خَدِيْگِه دَآذِي. 14 مُوْ كِبَارِه دَدَارُخَ گَاها خِرْتَا  
 وَمَتَعْدُخَ لُپْگْدَانِه دِيُوْخ، وَگُوْرُخَ وَمَكُوْرُخَ إِمَّه دَعْمَه دِكَاوُذِي آني شِنِعَوَاثَا ؟ مُوْ لَا  
 كَجَكْرَتِ مَنَّن وَلِ دَفَانَتَن، وَلَا كِيَايْشِ مَنَّن هَمَّ خَاء سَامَا پِيْشَا وَخَلِيْصَا. 15 يَا مَرِيَا أَلَاها  
 دِإِسْرَائِيْل، آيْتِ زَدِّيْقُوْتِ مَبِه دَكِم خَلَصَتَن وَكِم شُوْقَتَن بِيْخَايِه مِخْدِيْگِه دَآذِي يُوْمَا.  
 خَزِي، أٰخني إِيُوْخَ قِيْمِه قَامُوْخَ وَكَقِيْرُخَ بَكَنَاهَن. وَمَسَبَبَ آذِي گَنَاهَا لَا كَمِسْتِيْهَلْخَ  
 دَقِيْمُخَ قَامُوْخ.

## عَمَّا دِإسْرَائِيل بُمُودُويَه بِخَطِيئَتِيه

1 وَاكْدُ وَيُوا عِزْرَا مَصْلُويَه وَبِقِيَارَا وَآوُو بِيخَايَا وَنِييَلَا قَامِه دِييْنَا دَأَلَاها، جَمِعَلَاي لَكِييَه  
مِنْ إِسْرَائِيل كِنِشَا كَبِيرَا كِلْش، مِنْ گُورِه وَمِنْ إِنْشِه وَيَالِه زُورِه، مِبِه دَعَمَّا وَيُوا بِيخَايَا  
بِيخَايَا مَرِيرَا وَرَابَا. 2 وَمَجُوبِلَه شَكْنِيَا بَرُونَا دِيحِيئِيل مِنْ بَنِي عِيْلَم وَمِيرِه تَا عِزْرَا: "أَخْنِي  
خَنَّ لَأَلَاهَنْ وَشَقْلَنْ إِنْشِه نُخْرَايَاثَا مِنْ عَمَّه دَأَرَا. إِلَّا إِمَّه دَأَذِي إِيشَنْ دَهَا إِمْد تَا إِسْرَائِيل.  
3 وَدَهَا شُد قَطُخْ قُول إِمَّه دَأَلَاهَنْ تَا دِمَسِيئُخ كَلَّاي إِنْشِه، وَأَنَاي دِيْشَلَاي هُويَه مَنَّا  
مِخْدِيگِه دَمَشَرْتَا دِسْتَاذِي، وَدَأَنْ دِگَرْدِي مِنْ پُگَدَانَا دَأَلَاهَنْ، وَشُد پَايِش أُوِيْدَا مِخْدِيگِه  
دَنمُوسَا. 4 قُو، مَسَبَبِ الْوُخِ إِيْلَه أَذْ شُولَا، وَأَخْنِي إِمُوخِ إِيُوخِ، مَقْوِي لِيُوخِ وَإُودُ. "  
5 وَقَمِلَه عِزْرَا وَمُومِيْلَه رِيْشَانِه دَكَهْنِه وَلِيُويَه وَكُلَّه إِسْرَائِيل، تَا دَأُودِي مِخْدِيگِه دَأَنْ  
تَنَّايَاثَا، وَإِيْمِيْلَاي. 6 وَقَمِلَه عِزْرَا مَقَامِه دِييْنَا دَأَلَاها وَزَلَّه لَأُودَا دِيُوحَنَّا بَرُونَا دَأَلِيْشِيُو،  
وَزَلَّه تَامَا وَلَا خِلَّه لُخْمَا وَلَا شَتِيْلَه مَايَا، مِبِه دُويُوا بِيخَايَا وَكِم كَرِيَالِه خِيْنْتَا دَعَمَّا دِدَايِرَاي  
مِنْ گَلُوثَا. 7 وَپِشَلَاي مَنْدُويَه بَايَهُودَا وَبَأُورِشَلِيم وَتَا كَلَّاي بَنِي گَلُوثَا تَا دَأَنَّاي لَأُورِشَلِيم.  
8 وَكُلَّ مَنْ دَلَا آتَه، مِنْ دَهَا لَطَلَاثَا يُمَّاثَا، مِخْدِيگِه دَمَشَرْتَا دَرِيْشَانِه وَسَاوَه، بِه دِپَايِش  
مُجَرَّمَا كُلَّه مَال دِيَّه وَبِه دِپَايِش سَحِيْتَا مِنْ جَمَاعَا دِگَلُوثَا. 9 وَجَمِعَلَاي كَلَّاي گُورِه  
دَايَهُودَا وَبَنِيَامِينَ لَأُورِشَلِيم بِطَلَاثَا يُمَّاثَا، بِيْرَخَا دِتِشَا بَگَاوَه دِإَسْرِي بِيْرَخَا، وَتَوَلَّه كُلَّه عَمَّا  
بَدَرْتَا دِييْنَا دَأَلَاها وَأَنِي بَرَاكَا مَآذْ شُولَا وَمِنْ مِطْرَا يَقُورَا وَكَبِيرَا. 10 وَقَمِلَه عِزْرَا كَهْنَا وَمِيرِه  
طَالَاي: "أَخْتُو خِنُوخُنْ وَشَقْلُوخُنْ إِنْشِه نُخْرَايَاثَا، وَمُزْدَلُوخُنْ لُغُولَا دِإِسْرَائِيل. 11 وَدَهَا  
مُودُو قَامِه دَمَرِيَا أَلَاها دِيْبُؤَاثُوخُنْ وَإُودُو عِجْبُونِيَه وَپَرُوشُو مِنْ عَمَّه دَأَرَا وَمِنْ إِنْشِه  
نُخْرَايَاثَا. " 12 وَمَجُوبِلَه كُلَّه عَمَّا وَمِيرَاي بَقْلَا عَلِيَا: "إِي نَعَمْ، دِيخْ دَمِيرُوخِ طَالَنْ هَادَخْ  
بِه دَأُودُخْ. " 13 إِلَّا دَهَا عَمَّا كَبِيرَلَه، وَعِدَّانَا دِمِطْرَا كَبِيرَا، وَلَكَّنْ خِيْلَا دَحْمَلُخْ بَرَايَه، وَأَذْ  
شُولَا لِيْلَه دِخَاء دِيُومَا يَنْ دِتْرِي، مَسَبَبِ دُمَزْدَلَنْ گَنَاهَا بَآذْ شُولَا. 14 وَهَادَخْ شُد قِيْمِي  
رِيْشَانَنْ مَبْدَلْ كُلَّه عَمَّا، وَكَلَّاي أَنِي دِيْلَاي بِمَذِيْنَاثَنْ دِشَقْلَاي إِنْشِه نُخْرَايَاثَا، شُد  
دَأَنَّاي بَرُونَا مَعِيْنَا، وَإِمَّاي سَاوَه دَكُلْ مَذِيْتَا وَدِيَانِه دِيَّاه، وَلِ تَا دَأَرَا مَنَنْ خَمِيْمُوثَا دَحْمَثَا

دَأْلَاهَن مَسَبَبْ أَذْ شَوْلَا. <sup>15</sup> وَلَا قِمْلَه دَرُقْلْ أَذْ مَحْكِيْثَا غَيْرَ مِنْ إِلاَّ يُونَاثَانَ بَرُّونا دَعَسَائِلَ  
وَإِيْحَرِيَا بَرُّونا دَتَقُوا قِمْلَايَ دَرُقْلْ أَذْ مِندِي، وَكِمَ عَائِنَايَ مَشَوْلَمَ وَشَبْثِي لِيَوَايَه. <sup>16</sup> وَهَادَخ  
أَوْدَلَايَ بَنِيْ گَلُوْثَا وَپَرِشَلَه عِزْرَا كَهْنَا، گَوْرَه رِيْشَانَه دَبَّوْثَا <sup>ن</sup>، مَخْدِيْگَه <sup>ح</sup> دَبِيْثَا دَبَّوْثَايَ،  
وَكَلايَ بَشْمَانَه دَيَايَ، وَتَوَلَايَ بِيُومَا قَمَايَا مِيْرَخَا دِإِسْرَا لِفَحَاصَا أَذْ شَوْلَا. <sup>17</sup> وَبِيُومَا قَمَايَا  
مِيْرَخَا قَمَايَا تَمَلَايَ مِنْ بَنِيَا دَكَلَايَ گَوْرَه دِشَقْلَايَ إِنْشَه نُخْرَايَاثَا.

### أَنْ دِحْطِيْلَايَ وَگَوِيْرَايَ مَعْمَه نُخْرَايَه

<sup>18</sup> وَخَزِيْلَايَ مِنْ بِيْنَتْ بُنُوْه دَكَهْنَه أَنْ دِشَقْلَايَ إِنْشَه نُخْرَايَاثَا، مِنْ بُنُوْه دِإِيْشُوْع بَرُّونا  
دِيُوْزَادَاقَ وَأَخَوَاتِيْه: مَعْسِيَا وَإِيْلِيْعَازَر، وَيَارِيُو وَگَذَلِيَا. <sup>19</sup> وَإِيْمِيْلَايَ دِمِطْلِيْ إِنْشَه دَيَايَ مِنْ  
بِيْثَوَاثَايَ، وَمَقْرُوْلَايَ بَرَّانَا دَارُوْه دِوَحْثَا مَبْدَلْ گِناهاي. <sup>20</sup> مِنْ بُنُوْه دِإِمَّر: حَنَّايَ وَزَبْدَايَا.  
<sup>21</sup> وَمِنْ بُنُوْه دِحَارِم: مَعْسِيَا وَإِيْلِيَا وَشَمْعِيَا وَيَحِيْئِيْلَ وَغُوْزِيَا. <sup>22</sup> وَمِنْ بُنُوْه دِپَشْحُوْر:  
إِيْلِيُوْعِيْنِي، مَعْسِيَا، شَمَاعِلَ، وَنِشْنَائِيْلَ، يُوزَاوَادَ، وَالْعَاسَا. <sup>23</sup> وَمِنْ لِيَوَايَه، يُوزَاوَادَ وَشَمْعِيَا  
وَغِيْلَايَا، وَأَوُوْلَه قَلِيْطَا، پَشْحِيَا، وَإِيْهَوْذَا وَإِيْلِيْعَازَر. <sup>24</sup> وَمِنْ مَزْمَرَانَه، أَلْيَاشِيُو، وَمِنْ نَطَارَه  
دَطْرَا، شَلُوْمَ وَتَلَمَ وَأَوْرِي. <sup>25</sup> وَمِنْ إِسْرَائِيْلَ، مِنْ بُنُوْه دِپَرْعُوْش: إِيْرَمِيَا، يَزِّيَا وَمَلْخَايَا  
وَمِيَامِيْنَ وَإِيْلِيْعَازَر وَمَلْخَايَا وَبَنِيَا. <sup>26</sup> وَمِنْ بُنُوْه دَعِيْلَمَ: مَتْنِيَا، زَخْرِيَا، وَيَحِيْئِيْلَ وَغُوْدِي  
وَيَرِيْمُوْثَ وَإِيْلِيَا. <sup>27</sup> وَمِنْ بُنُوْه دَزَتُو: إِيْلِيُوْعِيْنِي وَأَلْيَاشِيُو، وَمَتْنِيَا، وَيَرِيْمُوْثَ وَزَاوَادَ وَغَزِيْزَا.  
<sup>28</sup> وَمِنْ بُنُوْه دَبَائِي: يُوحَنَّا، حَنْنِيَا، زَبِّي، عَتْلَايَ. <sup>29</sup> وَمِنْ بُنُوْه دَبَانِي: مَشَوْلَمَ، مَلُّوْكُ،  
وَعَدَايَا، وَيَاشُوْ وَشَالْ وَرَامُوْث. <sup>30</sup> وَمِنْ بُنُوْه دِپَحْتِ مُوَعُو: عَدْنَا وَكَلاَلْ، بَنِيَا، مَعْسِيَا،  
مَتْنِيَا، بَصْلِيْعِلَ، وَبَنُوِي وَمَنَاشَه. <sup>31</sup> وَبُنُوْه دِحَارِمَ، إِيْلِيْعَازَر، يَشِّيَا، مَلْخَايَا، شَمْعِيَا  
وَشَمْعُوْن. <sup>32</sup> بَنِيَامِيْنَ، وَمَلُّوْكُ، وَشَمْرِيَا. <sup>33</sup> وَمِنْ بُنُوْه دِحَاشُوْمَ: مَتْنِيَا، مَتَّتَا، زَاوَادَ،  
إِيْلِيْلَاطَ، وَيَرِيْمَايَ، وَمَنَاشَه، وَشَمْعِيَا. <sup>34</sup> مِنْ بُنُوْه دَبَانِي: مَعْدَايَ، وَغَمْرَمَ وَأَوُوْئِيْلَ.

ز 16.10 ريشانه دعائلات

ح 16:10 بموجب

35 وبنایا، بدایا، کلوهو. 36 ونا، مریموث، ألیاشیو 37 ومتنیا، متنی، ویعسو. 38 ومن بنونه  
بنوي: وشمعي. 39 وشلیمیا، وناثن وعدایا. 40 ومخندباي، [شیشي]، وشاراي.  
41 وعزرايل، وشلیمیا، وشمريآ. 42 وشلوم، أمریآ، ویوسپ. 43 من بنونه دناؤو: یعیئیل،  
متیتیا، وزاواد، زوینا، یدای ویوئیل وبنایا. 44 کلاي آني شقلاي إنشه نُخراياثا واثوا مناي  
إنشه دمهويلاي بنونه.